

# Termini e condizioni dell'ordine di acquisto

Marzo 2017

## Definizioni:

Nei presenti termini e condizioni dell'ordine di acquisto ("Condizioni"), salvo diversamente dimostrato:

**"Affiliato"** sta ad indicare un'entità che (a) controlla una Parte; (b) viene controllata da una Parte; o (c) viene controllata da un'entità che controlla altresì una Parte; laddove per "controllo" si intende il possesso, diretto o indiretto, della facoltà di dirigere o far dirigere il management o le politiche di un'entità, mediante la proprietà di titoli aventi diritto di voto, per contratto o in altro modo.

**"Accordo principale"** sta ad indicare l'accordo tra UBS e il Fornitore (o le rispettive Affiliate) per la fornitura di beni e/o prestazioni di lavoro ai sensi del quale detti beni e/o prestazioni verranno ordinati (se esistente)

**"Beni"** sta a indicare qualsiasi merce, materiale o prodotto fornito dal Fornitore a UBS come stabilito nell'Ordine di Acquisto (si veda la Descrizione)

**"Contratto"** sta ad indicare l'Ordine di Acquisto e le presenti Condizioni.

**"Diritti di proprietà intellettuale"** stanno ad indicare, nella misura in cui uno dei seguenti sia riconosciuto in qualsiasi giurisdizione, qualsiasi diritto di proprietà intellettuale e/o proprietario registrato o non registrato, legale o beneficiario, inclusi i diritti di autori, i diritti brevettuali (incluse le domande di brevetto), i diritti pubblicitari, i diritti sui segreti commerciali, marchi registrati o altrimenti tutelati, nomi commerciali, marchi identificativi di servizi e tutela contro l'indebolimento del marchio commerciale.

**"Fornitore"** sta ad indicare il fornitore che fornisce i beni e/o le prestazioni di lavoro, come designato nell'Ordine di Acquisto.

**"Importo contrattuale"** sta ad indicare il prezzo e le tariffe per i Beni e/o le Prestazioni di lavoro specificati nell'Ordine di Acquisto.

**"Informazioni riservate"** stanno ad indicare tutte le informazioni diffuse in relazione al presente Contratto (prima, durante o dopo la data di entrata in vigore del presente Contratto, sia verbalmente che per iscritto, elettronicamente o in qualsiasi altro modo, direttamente o indirettamente e contrassegnate come "Riservate" o meno) da UBS o da una qualsiasi delle sue Affiliate o da qualsiasi persona per conto di UBS, incluse ma non in via limitativa le informazioni relative alle attività, alle operazioni, ai processi, alle intenzioni, alle previsioni, alle opportunità di mercato, ai fornitori, ai clienti, ai potenziali clienti, alle attività di marketing, alle vendite, ai software, ai sistemi informatici e di telecomunicazioni e al personale di UBS o di una qualsiasi delle sue Affiliate.

**"Leggi anticorruzione"** stanno ad indicare lo US Foreign Corrupt Practices Act, lo UK Bribery Act e qualsiasi altra legge e normativa anticorruzione relativa all'esecuzione del Contratto.

**"Marchi"** sta ad indicare tutti i marchi commerciali, nomi commerciali, simboli commerciali e slogan usati o che possono essere usati o associati all'attività di UBS.

**"Ordine di acquisto"** sta ad indicare l'ordine di acquisto fatto da UBS al Fornitore soggetto alle presenti Condizioni o all'Accordo principale, che sia inviato per iscritto o in formato elettronico, nel qual caso sarà valido anche senza firma.

"Parte o Parti" stanno ad indicare UBS o il Fornitore o entrambi.

**"Prestazioni di lavoro"** stanno ad indicare tutte le prestazioni di lavoro e di servizio espletate dal Fornitore, in relazione ai Beni (inclusa la consegna dei beni, il montaggio, l'assistenza, la manutenzione e qualsiasi altro ambito di lavoro che può essere descritto o qualsiasi schizzo, disegno, specifica come fornito da UBS) o non in relazione ai Beni.

**"UBS"** sta ad indicare l'entità UBS che acquista beni e/o prestazioni di lavoro come stabilito nell'Ordine di Acquisto (si veda Fatturazione).

## 1. Applicazione

- (1) Le presenti Condizioni si applicano solo in assenza di un Accordo principale in vigore per la fornitura dei Beni e/o delle Prestazioni di lavoro di cui all'Ordine di acquisto. In tal caso, le presenti Condizioni vincolano le Parti da un punto di vista giuridico. Le prestazioni di lavoro o di servizio da parte del Fornitore, in toto o in parte, verranno considerate la prova finale di accettazione delle presenti Condizioni da parte del Fornitore. Il presente Contratto non può essere variato, revocato, annullato o prorogato dal Fornitore. UBS potrà variare, revocare o prorogare il presente Contratto con preavviso scritto di sette (7) giorni inviato al Fornitore.
- (2) Soggette alla clausola 1(3), le presenti Condizioni prevalgono e sostituiscono una qualsiasi altra condizione emessa da o riferita a da parte del Fornitore, inclusa, ma non in via limitativa, qualsiasi condizione contenuta in un qualsivoglia preventivo, bollettino di consegna, fattura o altro documento emesso dal Fornitore.
- (3) Qualora l'Ordine di acquisto specifichi o disponga un Accordo principale, l'Accordo principale continuerà a disciplinare la fornitura dei Beni e/o delle Prestazioni di lavoro di cui all'Ordine di acquisto, prevalendo sulle presenti Condizioni.

## 2. Importo contrattuale

L'importo contrattuale viene stabilito e includerà la prestazione, la produzione, la fornitura, il montaggio, la consegna e lo scarico, l'imballaggio, l'etichettatura, il trasporto, l'assicurazione, le royalty, i diritti di licenza, gli straordinari, test e commissioni, oneri di manodopera, e tutti gli altri oneri, tasse, dazi e imposte, e non è soggetto ad alterazioni salvo altrimenti specificato per iscritto dalle Parti. Se ai fini di qualsiasi legge applicabile, UBS dovrà effettuare, secondo il presente Ordine d'Acquisto, un qualsiasi pagamento soggetto a detrazione fiscale o imposta preventiva, UBS avrà quindi il diritto di detrarre detto importo dall'importo dovuto al Fornitore.

## 3. Pagamenti

- (1) Salvo diversamente specificato nell'Ordine di Acquisto, UBS dovrà versare l'importo contrattuale entro trenta (30) giorni dal ricevimento della relativa fattura, se soddisfatta della consegna, delle condizioni e della qualità dei beni e/o dell'espletamento delle prestazioni da parte del Fornitore, in ogni caso fatto salvo eventuali sconti per pagamento anticipato o altri benefici accordati.
- (2) Le fatture devono riportare il numero dell'Ordine di Acquisto ufficiale e la data di emissione. Il Fornitore si impegna a non includere nelle proprie fatture alcuna informazione che permetta di concludere che una persona fisica o giuridica siano clienti di UBS. Il Fornitore deve inviare le fatture all'indirizzo specificato nell'Ordine di Acquisto (si veda Fatturazione).
- (3) Nonostante qualsiasi altra disposizione inclusa nell'Ordine di acquisto, il pagamento di qualsiasi Importo contrattuale al Fornitore sarà sospeso con preavviso scritto inviato da UBS al Fornitore qualora vengano avviati o ventilati indagini, pretese, procedimenti o contenziosi nei confronti di UBS (o le sue Affiliate) da parte di terzi (inclusi gli organi di governo o normativi) in collegamento con o in relazione ai Beni e/o alle Prestazioni di lavoro del Fornitore.

## 4. Prestazioni di lavoro o di servizio del Fornitore

- (1) Il Fornitore dichiara e garantisce che espletterà le Prestazioni previste in maniera professionale e puntuale con la competenza, la cura e la diligenza ragionevolmente esigibile da un'azienda professionale esperta nell'esecuzione di simili incarichi con un numero appropriato di professionisti competenti che hanno le competenze tecniche, le qualifiche, l'esperienza, le certificazioni e la formazione necessaria per svolgere e portare a compimento detti incarichi. Il Fornitore dichiara e garantisce inoltre di avere ottenuto e/o di rendere disponibili a UBS tutte le licenze, i permessi, i consensi, le registrazioni e le autorizzazioni necessarie allo svolgimento delle proprie Prestazioni di lavoro.
- (2) Il Fornitore espletterà le Prestazioni previste soddisfacendo le richieste di UBS, senza arrecare eventuali ritardi o disturbo a UBS.
- (3) Il Fornitore coordina l'esecuzione delle Prestazioni di lavoro e collabora con gli altri consulenti UBS, appaltatori o fornitori conformemente alle istruzioni date da UBS. Il Fornitore riconosce il fatto che UBS e le sue Affiliate possono avvalersi di terzi (che saranno soggetti ad appropriati

vincoli di riservatezza) nell'assistere e gestire le sue attività di fornitura e approvvigionamento e indipendentemente da qualsiasi clausola contenuta nell'Accordo Principale o altro, il Fornitore acconsente all'elaborazione da parte di terzi di informazioni riguardanti il Fornitore, il presente Contratto, l'Accordo Principale o altro, come UBS riterrà necessario di volta in volta.

- (4) Il Fornitore espletterà le Prestazioni di lavoro in maniera pulita e ordinata. Il Fornitore dovrà rimuovere tutti i detriti, rifiuti e altro materiale di scarto al termine dell'incarico (o qualora tali Prestazioni dovessero essere espletate per un certo periodo di tempo, detta pulizia avverrà quotidianamente). Al termine dell'incarico, il Fornitore dovrà pulire con cura i luoghi di lavoro in modo da renderli agibili e pronti all'uso da parte di UBS e delle sue Affiliate.
- (5) Il Fornitore deve essere conforme alle clausole di qualsiasi legge, normativa, norma, ordinanza, codice e prassi commerciale relativa riguardante la prestazione di lavori/servizi. Il Fornitore dovrà inoltre rispettare le istruzioni riguardanti le Prestazioni come indicate da UBS.

## 5. Consegna, ispezione e imballaggio dei beni

- (1) Il Fornitore consegnerà i Beni presso il luogo di consegna specificato nell'Ordine di Acquisto (si veda Spedizione) prima o alla data di consegna specificata nell'Ordine di Acquisto. La consegna ad un eventuale corriere (che fungerà da agente per il Fornitore) non costituirà consegna a UBS. UBS non è obbligata ad accettare la consegna parziale o scaglionata di qualsiasi Bene. UBS potrà, a sua discrezione e fatti salvo gli altri diritti, rifiutare qualsiasi Bene consegnato per eccesso o per difetto, o di qualità inferiore oppure non conforme alla descrizione dei Beni specificata nell'Ordine di Acquisto o in altre istruzioni come indicato da UBS. Il Fornitore avrà la possibilità di (a) chiedere a UBS di rendere i Beni al Fornitore a rischio e a carico del Fornitore o (b) ritirare i Beni a rischio e a carico del Fornitore. Il Fornitore rimborserà eventuali pagamenti già effettuati al Fornitore o rimborserà UBS in toto per il costo di ritiro e/o sostituzione eseguiti da UBS o da terzi dietro istruzioni di UBS.
- (2) L'aspetto temporale sarà di primaria importanza.
- (3) UBS può, in qualsiasi momento prima o dopo la consegna, ispezionare i Beni. Il Fornitore rimane il solo responsabile dei Beni e delle Prestazioni di lavoro e detta ispezione non esimerà il Fornitore da alcuno dei suoi obblighi né arrecherà pregiudizio ai diritti di UBS, incluso ma non in via limitativa il diritto di rifiuto.
- (4) Tutti i Beni devono essere adeguatamente protetti per il trasporto. Il Fornitore dovrà farsi carico di tutti i costi e le spese di imballaggio e trasporto.
- (5) Il Fornitore dovrà inviare a UBS un preavviso scritto della consegna dei Beni, riportante la data di consegna.
- (6) Laddove le Prestazioni di lavoro includano il montaggio dei Beni, il Fornitore dovrà seguire tutte le istruzioni impartite da UBS. Detto montaggio avverrà e sarà completa prima o al momento della consegna (come indicato nell'Ordine di Acquisto) o in altra data pattuita per iscritto tra le parti.

## 6. Proprietà e rischio

La proprietà dei Beni passerà a UBS dietro pagamento della fattura o alla consegna dei Beni, al verificarsi del primo evento. I Beni restano a rischio del Fornitore (incluso, senza limitazioni, il rischio di danneggiamento durante il trasporto) finché non sono stati consegnati integri a UBS. Qualora UBS rifiutasse eventuali Beni in conformità con i propri diritti ai sensi della clausola 5 (1), la proprietà e il rischio relativi a questi ultimi restano di competenza di o ritornano al Fornitore.

## 7. Titolo, qualità e rifiuto

- (1) Il Fornitore dichiara e garantisce che (a) il Fornitore ha il diritto di vendere i Beni (che rimangono di proprietà assoluta del Fornitore fino al momento in cui la proprietà di questi non viene trasferita a UBS) liberi da eventuali oneri, pegni o ipoteche; (b) UBS entrerà in possesso dei Beni senza controindicazioni; e (c) il Fornitore ha ottenuto e/o renderà disponibile a UBS tutte le licenze, i permessi, i consensi, le registrazioni e le autorizzazioni necessarie all'acquisto dei Beni da parte di UBS.
- (2) Il Fornitore assicura che i Beni e/o le Prestazioni di lavoro corrispondano esattamente alla descrizione dei Beni e/o delle Prestazioni come specificato nell'Ordine di Acquisto, alle dichiarazioni, alle descrizioni, alle pubblicità, alle brochure, ai disegni, alle specifiche e ai campioni resi o forniti dal Fornitore e/o stipulati da UBS e sono sotto tutti i punti di vista adatti agli scopi che UBS ha esplicitamente o implicitamente reso noto, sono di qualità commerciabile (se del caso) e sono conformi a qualsiasi standard applicabile nazionale o internazionale, a qualsiasi requisito di sicurezza e tecnico, a normative e ad altri requisiti di legge applicabili.
- (3) Al momento della consegna dei Beni e/o della Prestazione di lavoro, il Fornitore fornirà le istruzioni di funzionamento e le informazioni sui rischi alla vita, salute o sicurezza legati alla movimentazione, conservazione e all'uso dei Beni e/o delle Prestazioni di lavoro.

## 8. Riservatezza

- (1) Il Fornitore manterrà strettamente confidenziali le Informazioni Riservate a meno che dette informazioni:
  - (i) siano o diventino di dominio pubblico non come risultato di una violazione del presente Contratto;
  - (ii) diventino giuridicamente disponibili al Fornitore da terzi non sottoposti ad eventuali vincoli di riservatezza;
  - (iii) siano note a o siano in possesso del Fornitore prima della diffusione ai sensi del presente Contratto salvo se derivanti dal vincolo di riservatezza;
  - (iv) vengano diffuse dal Fornitore secondo una sentenza del foro competente o in conformità con le disposizioni di qualsiasi legge o normativa in vigore tempo per tempo, a patto che UBS riceva adeguato preavviso in modo da richiedere un ordine protettivo, e a patto che il Fornitore non diffonda più informazioni rispetto a quanto necessario nelle circostanze; o
  - (v) vengano diffuse a terzi previa autorizzazione scritta da parte di UBS.

- (2) Senza limitare la generalità dei suddetti punti, il Fornitore si impegna a e conviene:
  - (i) di tutelare e salvaguardare le Informazioni Riservate contro l'uso, la pubblicazione o la diffusione non autorizzati;
  - (ii) di non servirsi di alcuna delle Informazioni Riservate eccetto per scopi conformi al presente Contratto; e
  - (iii) di non rivelare, riportare, pubblicare, diffondere, trasferire o altrimenti usare in alcun modo, direttamente o indirettamente, alcuna delle Informazioni Riservate salvo dietro specifica autorizzazione scritta da parte di UBS.
- (3) Il Fornitore comprende e conviene sul fatto che le Informazioni Riservate siano o possano essere tutelate dalle leggi applicabili e pertanto si impegna irrevocabilmente a osservare tutte le leggi, normative e gli obblighi applicabili in materia di riservatezza.
- (4) Il Fornitore informerà il proprio personale riguardo agli obblighi di riservatezza del Fornitore ai sensi del presente Contratto e, su richiesta di UBS, farà firmare al proprio personale specifici accordi di riservatezza che potrebbero essere richiesti di volta in volta da UBS. Inoltre, il Fornitore diffonderà le Informazioni Riservate esclusivamente al proprio personale in base alla "necessità di conoscere" e soltanto in conformità con e ai fini del presente Contratto.
- (5) Il Fornitore comprende e riconosce il fatto che il risarcimento di danni monetari potrebbe non essere sufficiente secondo le leggi applicabili e che UBS o una qualsiasi delle sue Affiliate avrà il diritto di richiedere risarcimenti ingiuntivi o altrimenti equi in caso di violazione o di tentata violazione della presente Clausola.
- (6) Tutti i registri, i documenti, i disegni e altri elementi contenenti tali Informazioni Riservate e tutte le copie e gli estratti fatti o richiesti dal Fornitore a UBS resteranno di proprietà di UBS e verranno restituiti a UBS su richiesta alla scadenza/ rescissione del presente Contratto.
- (7) La clausola 8 sopravvivrà alla scadenza/rescissione del presente Contratto.

## 9. Danni o perdite durante il trasporto

- (1) Il Fornitore si impegna a proprie spese a riparare o sostituire i Beni persi o danneggiati durante il trasporto e la consegna non avverrà finché la parte difettosa dei Beni non sarà stata corretta e/o resa all'altezza della soddisfazione di UBS.
- (2) Qualora il Fornitore chiaramente non sia in grado di fornire i Beni e/o le Prestazioni o, dopo aver considerato tutti i fatti rilevanti, UBS preveda ragionevolmente che il Fornitore possa non consegnare i Beni e/o le Prestazioni prima o alla data di consegna (come previsto nell'Ordine di Acquisto), UBS potrà acquistare detti Beni e/o Prestazioni da terzi e richiedere che la quantità ordinata dal Fornitore venga ridotta o cancellata. L'Importo Contrattuale verrà ridotto in proporzione e UBS non verrà considerata responsabile di eventuali sanzioni, multe o oneri in relazione alla riduzione delle quantità ordinate.

## 10. Cessione e subappalto

Il Fornitore non potrà cedere, trasferire, subappaltare o altrimenti vendere alcuno dei propri diritti o obblighi ai sensi del presente Contratto senza previa autorizzazione scritta di UBS, ma niente nel presente Contratto potrà impedire o limitare UBS dal cedere tutti o uno qualsiasi dei suoi diritti o obblighi ivi contenuti a una qualsiasi Affiliata o a una qualsiasi persona giuridica che succede all'intera o a parte dell'azienda o delle attività di UBS.

## 11. Inadempienza

- (1) Il Fornitore verrà considerato inadempiente ai sensi del presente Contratto qualora:
  - (i) il Fornitore si trovasse in violazione materiale o persistente di una qualsiasi condizione del presente Contratto e, qualora la violazione potesse essere riparata, non abbia provveduto a ripararla entro sette (7) giorni dalla ricezione di un preavviso scritto richiedente la riparazione della suddetta; o
  - (ii) il Fornitore o una qualsiasi delle sue attività fosse soggetto a qualsiasi forma di liquidazione, amministrazione, custodia giudiziaria, procedimenti per insolvenza, concordati con i creditori, entrata in vigore di processi di sicurezza o legali o di riacquisto; o
  - (iii) il Fornitore rifiutasse il Contratto o sospendesse, in toto o in parte, la prestazione di lavoro o di servizio, o non indicasse o non esprimesse chiaramente mediante le sue azioni o omissioni a non procedere con le Prestazioni diligentemente e speditamente, o su ragionevole soddisfazione di UBS; o
  - (iv) non osservasse gli obblighi posti in essere da un qualsiasi statuto, regolamento, regola, codici o prassi commerciale.
- (2) Se applicata la clausola 11(1), UBS potrà in qualsiasi momento (a sua discrezione e fatti salvo gli altri suoi diritti) dare preavviso scritto di tre (3) giorni al Fornitore per:
  - (i) sospendere eventuali ulteriori prestazioni di lavoro o servizio ai sensi del presente Contratto;
  - (ii) terminare, cancellare o rescindere il presente Contratto;
  - (iii) recuperare dal Fornitore qualsiasi importo già versato da UBS in relazione alle Prestazioni, che verranno sospese e non saranno più in atto; e
  - (iv) regolare qualsiasi situazione debitoria di UBS nei confronti del Fornitore e viceversa qualsiasi situazione debitoria del Fornitore rispetto a UBS, in ogni caso e su qualsivoglia conto.
- (3) UBS ha il diritto di rescindere il presente Contratto in qualsiasi momento dietro preavviso al Fornitore di almeno tre (3) giorni.
- (4) Nel caso in cui il Fornitore non riuscisse a consegnare i Beni e/o a completare le Prestazioni entro la data di consegna specificata, il Fornitore verrà ritenuto responsabile e dovrà versare a UBS un indennizzo di mora pari all'1% dell'Importo Contrattuale per ogni giorno di ritardo, in aggiunta e fatti salvo i diritti di UBS di essere risarcita di qualsiasi altro danno causato dal Fornitore.

## 12. Proprietà intellettuale

- (1) Il Fornitore garantisce il fatto che tutti i Beni e/o le Prestazioni non violino alcun diritto di Proprietà Intellettuale. Il Fornitore risarcisce UBS rispetto ad eventuali richieste danno presentate a UBS relative a tali diritti di proprietà intellettuale.
- (2) Tutti i diritti di Proprietà Intellettuale creati dal Fornitore ai sensi del presente Contratto verranno prontamente resi noti a UBS e assegnati a UBS al momento della creazione. Il Fornitore farà tutto il possibile (incluso senza limitazione la cessione) per garantire la proprietà di UBS di tali Diritti di Proprietà Intellettuale.
- (3) A scanso di equivoci, tutti i Marchi rimarranno di assoluta proprietà di UBS. Il Fornitore non userà i Marchi a meno che non sia necessario per la corretta prestazione del lavoro e dietro consenso scritto di UBS.
- (4) Il Fornitore non eliminerà alcun materiale (incluso senza limitazione qualsiasi documento, disco o altro mezzo) contenente una qualsiasi delle Informazioni Riservate o diritti di Proprietà Intellettuale di UBS senza previo consenso scritto di UBS. Qualora venisse concesso tale consenso, il Fornitore si impegna a non duplicare, copiare o assimilare qualsiasi Informazione Riservata o Diritto di Proprietà Intellettuale in qualsiasi altra forma salvo quanto prettamente necessario per il corretto svolgimento delle Prestazioni. Il Fornitore si impegna al completamento e/o al termine delle Prestazioni, al primo tra i due, a restituire e/o, su richiesta e dietro istruzioni di UBS, a distruggere detto materiale. Il Fornitore riconosce che le disposizioni relative alle Informazioni Riservate si applicano in toto a tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale regolati dal presente Contratto.
- (5) La clausola 12 sopravvivrà alla scadenza/rescissione del presente Contratto.

## 13. Indennizzo e assicurazione

- (1) Il Fornitore sarà responsabile di qualsiasi impegno, perdita, spesa, costo, danno o rivendicazione (a patto che non siano generati esclusivamente dal gesto intenzionale o dalla cattiva condotta di UBS) in relazione a (a) lesioni (fatali o di altra natura) causate a qualsiasi persona (dipendente del Fornitore o meno) e (b) qualsiasi proprietà reale o personale (appartenente a UBS o ad altri) derivante dall'esecuzione o dalla prestazione di lavoro; il Fornitore sarà chiamato a risarcire interamente e a tenere UBS indenne da detti eventi.
- (2) Il rischio per qualsiasi impianto, attrezzatura o materiale portato presso le sedi UBS dal Fornitore sarà interamente a carico del Fornitore. UBS non sarà responsabile di eventuali perdite o danni a detto impianto, attrezzatura o materiale derivante da eventuali cause, tranne quelle generate esclusivamente dalla negligenza di UBS.
- (3) I beni saranno interamente a carico del Fornitore che risarcirà UBS contro eventuali perdite o danni generati da atti volontari o omissioni, inadempienze, mancanze, cattiva condotta, frode o qualsiasi negligenza del Fornitore, dei suoi dipendenti, agenti o subappaltatori rispetto a qualsiasi proprietà (reale o personale, appartenente a UBS o ad altri).

(4) Il Fornitore si impegna con il presente atto a stipulare e mantenere un'adeguata copertura assicurativa con una compagnia assicuratrice dalla fama rispettabile approvata da UBS rispetto alle responsabilità che il Fornitore potrebbe avere ai sensi della presente clausola o altrimenti ai sensi del presente Contratto. Il Fornitore renderà note tutte le polizze assicurative applicabili e garantirà la copertura di UBS e dei suoi successori e cessionari. Su richiesta di UBS, il Fornitore presenterà a UBS prove documentarie includenti i dettagli di tale polizza assicurativa, a conferma del fatto che tutte le responsabilità del Fornitore ai sensi del presente Contratto sono coperte dalla polizza, le cui ricevute comprovano il pagamento dei premi e il certificato assicurativo.

#### **14. Garanzia**

(1) Il Fornitore si impegna a sostituire o rettificare a proprie spese qualsiasi Bene e/o Prestazione di lavoro non conforme ai requisiti di cui al punto 7(2) o che è o diventa difettoso in termini di disegno, materiale e realizzazione e riparerà qualsiasi danno o perdita entro:

- (i) il periodo di garanzia specificato nell'Ordine di acquisto ; o
- (ii) se l'Ordine d'acquisto non fornisce un periodo di garanzia – un (1) anno o, in relazione a qualsiasi Bene, il periodo stabilito dalla garanzia del prodotto o del produttore, il più lungo tra i due.

Il Fornitore dovrà farsi carico di tutte le spese di trasporto per la resa degli articoli difettosi.

(2) Il Fornitore garantisce altresì che se i Beni e/o le Prestazioni di lavoro sono stati forniti dal Fornitore mediante importazione, tutte le necessarie procedure di importazione (inclusi ma non in via limitativa tutti i necessari permessi, licenze, approvazioni e consensi e le necessarie registrazioni e archiviazioni) sono state espletate dal Fornitore per l'acquisto degli stessi da parte di UBS.

#### **15. Varie**

- (1) Nessun diritto delle Parti potrà essere compromesso o limitato da eventuali concessioni, favori o acquiescenze all'altra Parte.
- (2) Nessuna deroga da entrambe le Parti in relazione a qualsiasi violazione dell'altra fungerà da deroga di una qualsiasi violazione successiva.
- (3) I diritti di ciascuna Parte ai sensi delle presenti Condizioni vanno ad aggiungersi agli altri diritti che detta Parte potrà avere per legge o equità di norme.
- (4) Qualora il Fornitore includesse due (2) o più persone, i loro obblighi saranno in solido.

#### **16. Pubblicità**

(1) Il Fornitore non dovrà, senza previo consenso scritto di UBS, pubblicizzare o annunciare pubblicamente il fatto di fornire o aver fornito prodotti o servizi a UBS o usare in qualsiasi modo il suo nome, logo, nome commerciale, marchio commerciale, marchio di servizio o altre informazioni che identificano UBS nelle attività o nei materiali di marketing e/o pubblicitari del Fornitore.

(2) La clausola 16 sopravvivrà alla scadenza/rescissione del presente Contratto.

#### **17. Clausola salvatoria**

L'invalidità, illegalità o ineseguibilità in toto o in parte di una qualsiasi delle clausole nel presente Contratto non influenzerà la validità, legalità ed eseguibilità della restante parte o delle disposizioni del Contratto.

#### **18. Legislazione applicabile e foro competente**

Il Contratto è regolato da e redatto secondo la legislazione della giurisdizione in cui è ubicata UBS come stabilito nell'Ordine di acquisto al titolo "Fattura a" e qualsiasi eventuale contenzioso risultante da o in relazione al presente Contratto sarà soggetto alla giurisdizione esclusiva del foro presso cui è ubicata UBS, come illustrato nell'Ordine di acquisto al titolo "Fattura a".

#### **19. Conformità con le leggi e i regolamenti anticorruzione, anticorruzione, frode e il regime delle sanzioni**

- (1) Anticorruzione/Concussione
- (a) UBS non tollera alcuna forma di corruzione in nessuna delle sue attività. Il Fornitore dichiara e garantisce di essere a conoscenza e in ottemperanza delle leggi e dei regolamenti anticorruzione vigenti. Il Fornitore non effettuerà in alcun modo corruzioni, pratiche collusive o qualsiasi altra forma di concussione e conferma che non ha e non intende estorcere, richiedere, ricevere, offrire, promettere o accordare alcun indebito vantaggio finanziario o di altra natura, direttamente o indirettamente, in relazione alla presente Convenzione o a qualsiasi altra attività che veda coinvolta UBS.
- (b) Inoltre, né il Fornitore né qualsiasi altra persona che agisca per suo conto (se del caso) autorizzeranno la consegna, l'offerta o il regalo di oggetti di valore a un ufficiale o funzionario del governo o altra entità di proprietà dello Stato o i suoi agenti o rappresentanti o qualsiasi altra persona (ivi compresi collaboratori interni ed esterni e agenti di UBS) per ottenere, trattenere o indirizzare clienti in modo improprio o causando un vantaggio improprio per o a un'altra persona.
- (c) Qualora UBS stabilisca che un Fornitore non ottempera alle leggi e ai regolamenti anticorruzione vigenti, ha il diritto di rescindere con effetto immediato ogni Contratto in corso con il Fornitore e di escludere il Fornitore da qualsiasi impegno futuro.
- (2) Frode
- (a) Qualora nella durata di una Convenzione il Fornitore o una persona membro di un consiglio di amministrazione o di un comitato esecutivo del Fornitore sia condannato o giudicato colpevole di un crimine legato a frode, corruzione, riciclaggio di denaro o evasione fiscale da un tribunale locale, statale o federale competente, o da un'altra autorità di regolamentazione od organo amministrativo per questioni legate agli obblighi contrattuali del Fornitore, il Fornitore smette di essere considerato tale (ossia UBS ha il diritto di rifiutare automaticamente qualsiasi proposta od offerta futura del Fornitore e di disdire senza

preavviso qualsiasi contratto in essere con quest'ultimo, nel qual caso il Fornitore accetta che UBS possa considerare detta disdetta alla stregua di una risoluzione avvenuta per violazione sostanziale).

- (b) Qualora il Fornitore o una persona membro di un consiglio di amministrazione o di un comitato esecutivo del Fornitore sia coinvolto in un procedimento in corso condotto da un organismo ufficiale sopra menzionato e accusato di uno dei crimini sopra elencati, ma non sia stato ancora condannato, UBS avrà comunque il diritto di non considerare più il Fornitore come tale. Questo diritto sarà limitato ai casi in cui la reputazione di UBS subirebbe ripercussioni negative.
- (3) Sanzioni
- (a) Il Fornitore non deve trattare, direttamente o indirettamente, con (i) una parte sottoposta a sanzioni; o con (ii) un paese sanzionato in relazione ai suoi affari con UBS.
- (b) Il Fornitore dichiara e garantisce che né lui né i suoi consociati, o i suoi o loro rispettivi direttori, ufficiali, agenti, impiegati, sono parti sottoposte a sanzioni.
- (c) Agli scopi della presente clausola:

«**Parte sottoposta a sanzioni**» indica una persona, entità o qualsiasi altra parte, includendo, in via non limitativa, autorità ufficiali o di fatto

- (i) ubicata, domiciliata, residente, incorporata o operativa in un paese sanzionato; o
- (ii) soggetta a elenchi di sanzioni amministrati da qualsiasi autorità con poteri sanzionatori; o
- (iii) di proprietà o controllata da una persona, entità o qualsiasi altra parte qui definita in (i) e (ii);

«**Paese sanzionato**» indica qualsiasi paese/regione soggetto/a di volta in volta a sanzioni e/o embarghi commerciali amministrati da qualsiasi autorità con poteri sanzionatori, nonché qualsiasi altro paese notificato da UBS come paese sanzionato. Al momento questi paesi sono la regione della Crimea, Cuba, Iran, Corea del Nord e Siria; e

«**Autorità con poteri sanzionatori**» indica qualsiasi autorità responsabile per l'amministrazione di sanzioni ed embarghi nelle Nazioni Unite, Unione Europea, Svizzera, Stati Uniti d'America (Ufficio di controllo dei beni stranieri dello US Department of Treasury) e in qualsiasi altro paese applicabile notificato di volta in volta da UBS ai fini di questa clausola.

## 20. Responsible Supply Chain Management

- (1) Il Fornitore può consultare lo UBS Responsible Supply Chain Standard, che include standard sui diritti umani, sul diritto del lavoro e sui principi ambientali e anti-corruzione, alla pagina [www.ubs.com/responsiblesupplychainstandard](http://www.ubs.com/responsiblesupplychainstandard) e si impegna a rispettare, e a far rispettare a tutti i suoi subcontraenti, i principi ivi contenuti e a cui si fa riferimento nel presente Contratto.

- (2) Il Fornitore si impegna a rendere nota a UBS qualsiasi circostanza suscettibile di ripercuotersi sul rispetto dello UBS Responsible Supply Chain Standard.
- (3) UBS si riserva il diritto di valutare il rispetto da parte del Fornitore dello UBS Responsible Supply Chain Standard e il Fornitore tiene registrazioni scritte della documentazione convenuta, necessaria a dimostrare la sua ottemperanza allo Standard.